

Italy-Udine: Interpretation services

OJ S 33/2014 15/02/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Azienda Ospedaliero Universitaria Udine – Dipartimento Servizi Condivisi

Postal address: Via Uccellis 12/f

Town: Udine

Postal code: 33100

Country: Italy

Contact person: Segreteria DSC

E-mail: segreteria@dsc.fvg.it

Telephone: +39 04321794211

Fax: +39 0432306241

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Aziende del SSR FVG

Postal address: Vari

Town: Varie

Country: Italy

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

ID14SER009 procedura aperta per la stipula di una convenzione per l'affidamento del servizio di mediazione culturale per gli enti del SSR FVG.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Aziende del SSR FVG.

NUTS code ITD4 Friuli-Venezia Giulia

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

ID14SER009 procedura aperta per la stipula di una convenzione per l'affidamento del servizio di mediazione culturale per gli enti del SSR FVG.

II.1.6. CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

930 000 EUR (+ 1 441 500 EUR per opzioni contrattuali).

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: (+ 1 441 500 EUR per opzioni contrattuali).

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Lotto 1

1) Short description

Tutte le informazioni relative alla suddivisione e descrizione dei lotti sono contenute nel capitolato di gara, reperibile sul portale www.csc.sanita.fvg.it sezione "bandi di gara: in corso" accedendo tramite all'area riservata alle imprese.

2) CPV code(s)

79540000 Interpretation services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Per i successivi 2 lotti vedasi capitolato di gara

1) Short description

Tutte le informazioni relative alla suddivisione e descrizione dei lotti sono contenute nel capitolato di gara, reperibile sul portale www.csc.sanita.fvg.it sezione "bandi di gara: in corso" accedendo tramite all'area riservata alle imprese.

2) CPV code(s)

79540000 Interpretation services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ai sensi dell'art. 75 del D.Lgs. 163/2006.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Pagamento ai sensi del D.lgs. 231/2002 e ss.mm. a far data dalla data di ricevimento delle fatture.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi del comma 2 dell'art. 38 del D.Lgs. 163/2006, con la quale la ditta attesta di non incorrere in alcuna delle condizioni di esclusione di cui ai punti a, b, c, d, e, f, g, h, i, m comma 1, art. 38 del D.Lgs. 163/2006, e di essere iscritta nel registro della CCIAA, ove previsto (o registro delle ditte o analoghi registri professionali per gli stati esteri ecc.), specificando il luogo e il numero di iscrizione al Registro delle Imprese e, che a carico della ditta non vi sono dichiarazioni di fallimento, liquidazione coatta, concordato preventivo, ne vi è in corso, a carico di essa, un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

Minimum level(s) of standards possibly required:

Aver svolto nel triennio 2011, 2012, 2013 analogo servizio per un numero di ore e un valore complessivo che non dovrà essere inferiore al valore presunto di gara (intendendosi tale il monte ore e il valore economico presunto del singolo lotto a cui la ditta partecipa).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

Determina del DSC n. 82/2014 dell'11.2.2014.

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.3.2014 - 12:00
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.3.2014 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 240 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 25.3.2014 - 11:30

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Il responsabile unico per il procedimento ai sensi della D.Lgs. 163/2006 è la dr. ssa Nicoletta Tofani.

Tutte le comunicazioni e gli scambi di informazioni possono avvenire mediante posta o fax.

Le norme di partecipazione alla gara, il capitolato d'oneri e gli esiti sono pubblicati sul sito www.csc.sanita.fvg.it alla voce "Bandi e avvisi di gara" (previa registrazione) e sono ottenibili al medesimo indirizzo di cui al punto I.1).

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: TAR FVG

Postal address: Piazza Unità d'Italia 7

Town: Trieste

Postal code: 34121

Country: Italy

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.2.2014